

ДОГОВОР № 13/2019

на выполнение работ по теме «Совершенствование системы реагирования в растениеводстве при радиоактивном загрязнении территории» в рамках задания «Оптимизация мероприятий в растениеводстве на территории, загрязненной в результате ядерной аварии»

«09» сентября 2019 г.

г. Прага

Национальный институт радиационной защиты Чешской Республики (Státní ústav radiační ochrany, v.v.i. (далее – SÚRO), именуемый в дальнейшем Заказчик, в лице директора Здэнека Розливка, действующего на основании Государственного департамента ядерной безопасности Чешской Республики, с одной стороны, и государственное научное учреждение «Институт радиобиологии Национальной академии наук Беларуси» (далее – Институт радиобиологии НАН Беларуси), именуемое в дальнейшем Исполнитель, в лице директора Чешика Игоря Анатольевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые по отдельности «Сторона», а совместно «Стороны», руководствуясь «Рамочным соглашением о сотрудничестве в области радиационной защиты» между Заказчиком и Исполнителем от 21 июня 2019 года, заключили настоящий договор (далее – договор) о нижеследующем.

ГЛАВА 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1. Исполнитель обязуется выполнить обусловленную техническим заданием Заказчика на условиях договора работу по теме «Совершенствование системы реагирования в растениеводстве при радиоактивном загрязнении территории» в рамках задания «Оптимизация мероприятий в растениеводстве на территории, загрязнённой в результате ядерной аварии», а Заказчик обязуется принять и оплатить её.

2. Требования, предъявляемые Заказчиком к выполняемой Исполнителем работе по предмету договора, приводятся в техническом задании согласно Приложению 1 к договору.

ГЛАВА 2. СРОКИ ВЫПОЛНЕНИЯ И ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ ПО ДОГОВОРУ

3. Начальный срок выполнения работы по предмету договора – «02» сентября 2019 г., конечный срок выполнения работы – «31» октября 2022 г.

Промежуточные сроки выполнения и завершения отдельных этапов работы и её объём определены в календарном плане согласно Приложению 2 к договору.

4. Начальный, конечный и промежуточные сроки выполнения работы могут быть изменены по взаимному соглашению сторон с учётом требований законодательства путём заключения дополнительного соглашения к договору.

ГЛАВА 3. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

5. Исполнитель обязуется:

выполнить работу в соответствии с требованиями технического задания и передать Заказчику полученные результаты в предусмотренные договором сроки;

своими силами и за свой счёт устранять допущенные по вине Исполнителя недостатки вследствие отступления от технико-экономических параметров, предусмотренных в техническом задании;

немедленно приостановить выполнение работы и поставить об этом в известность Заказчика, если в процессе выполнения работы обнаруживается невозможность получить ожидаемые результаты или нецелесообразность продолжения работы. В этом случае стороны обязаны в двухнедельный срок рассмотреть вопрос о целесообразности и направлениях продолжения работы и об изменении сроков её выполнения;

гарантировать Заказчику передачу полученных по договору результатов с соблюдением имущественных прав третьих лиц;

эффективно использовать средства в соответствии с их целевым назначением.

Заказчик _____ З.Розливка

Исполнитель _____ И.А.Чешик

6. Заказчик обязуется:

передать Исполнителю имеющуюся предшествующую информацию, необходимую для выполнения работы по предмету договора;

в случае обнаружения невозможности достижения результатов вследствие обстоятельств, не зависящих от Исполнителя, оплатить работу, выполненную до выявления невозможности получить предусмотренные договором результаты, но не свыше соответствующей части цены работ, указанной в договоре;

принять результаты надлежащим образом выполненной Исполнителем работы по предмету договора и оплатить её.

7. Нарушение Исполнителем обязанности информировать Заказчика об обстоятельствах, препятствующих выполнению работы, может повлечь за собой частичный или полный отказ Заказчика от выполнения обязательства по оплате затрат Исполнителя, понесённых до обнаружения возникшей не по вине Исполнителя невозможности или нецелесообразности продолжения работы по договору.

ГЛАВА 4. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ РАБОТЫ

8. Цена договора (стоимость работ), согласно протоколу соглашения о договорной цене (Приложение 3 к договору), составляет 1 970 000 чешских крон (один миллион девяноста семьдесят тысяч) чешских крон, которые выплачиваются из средств бюджета задания «Оптимизация мероприятий в растениеводстве на территории, загрязнённой в результате ядерной аварии», что эквивалентно 76 282,67 (семьдесят шесть тысяч двести восемьдесят два) евро шестьдесят семь центов, в том числе НДС (21%) – 16 019,36 (шестнадцать тысяч девятнадцать) евро тридцать шесть центов по курсу „Komerční banka, Praha“ (Коммерческий банк, Прага) на дату подписания договора. Исполнитель получит за выполненную работу после вычета НДС сумму в размере 60 263,31 (шестьдесят тысяч двести шестьдесят три) евро тридцать один цент.

Перечисление денежных средств Исполнителю производится в валюте евро по валютному курсу обслуживающего банка „Komerční banka, Praha“ (Коммерческий банк, Прага) на дату подписания договора (9 сентября 2019), обменный курс составляет 25,825 чешских крон за 1 евро.

9. Стоимость работы исчисляется исходя из цен, тарифов, тарифных ставок (окладов), действующих на момент подписания договора, и является окончательной.

10. При существенном возрастании в период действия договора стоимости материалов и оборудования, используемых Исполнителем для выполнения работы, а также при возрастании в установленном порядке размеров оплаты труда работников, цена договора может изменяться с учётом этих обстоятельств при наличии денежных средств у Заказчика.

11. Договорная цена годового этапа работы, предусмотренного календарным планом на 2019 год, составляет 250 000,00 чешских крон (двести пятьдесят тысяч) чешских крон, что эквивалентно 9 680,54 (девять тысяч шестьсот восемьдесят) евро пятьдесят четыре цента, в том числе НДС (21%) – 2 032,91 (две тысячи тридцать два) евро девяноста один цент по курсу „Komerční banka, Praha“ (Коммерческий банк, Прага) на дату подписания договора. Исполнитель получит за выполненную работу после вычета НДС сумму в размере 7 647,63 (семь тысяч шестьсот сорок семь) евро шестьдесят три цента.

Договорная цена годового этапа работы, предусмотренного календарным планом на 2020 год составляет 600 000 (шестьсот тысяч) чешских крон, что эквивалентно 23 233,30 (двадцать три тысячи двести тридцать три) евро тридцать центов, в том числе НДС (21%) – 4 878,99 (четыре тысячи восемьсот семьдесят восемь) евро девяноста девять центов по курсу „Komerční banka, Praha“ (Коммерческий банк, Прага) на дату подписания договора. Исполнитель получит за выполненную работу после вычета НДС сумму в размере 18 354,31 (восемнадцать тысяч триста пятьдесят четыре) евро тридцать один цент.

Договорная цена годового этапа работы, предусмотренного календарным планом на

2021 год составляет 580 000 (пятьсот восемьдесят тысяч) чешских крон, что эквивалентно 22 458,86 (двадцать две тысячи четыреста пятьдесят восемь) евро восемьдесят шесть центов, в том числе НДС (21%) – 4 716,36 (четыре тысячи семьсот шестнадцать) евро тридцать шесть центов по курсу „Komerční banka, Praha“ (Коммерческий банк, Прага) на дату подписания договора. Исполнитель получит за выполненную работу после вычета НДС сумму в размере 17 742,50 (семнадцать тысяч семьсот сорок два) евро пятьдесят центов.

Договорная цена годового этапа работы, предусмотренного календарным планом на 2022 год составляет 540 000 (пятьсот сорок тысяч) чешских крон, что эквивалентно 20 909,97 (двадцать тысяч девятьсот девять) евро девяносто семь центов, в том числе НДС (21%) – 4 391,09 (четыре тысячи триста девяносто один) евро девять центов по курсу „Komerční banka, Praha“ (Коммерческий банк, Прага) на дату подписания договора. Исполнитель получит за выполненную работу после вычета НДС сумму в размере 16 518,88 (шестнадцать тысяч пятьсот восемнадцать) евро восемьдесят восемь центов.

Исполнитель в течение года имеет право менять суммы по статьям затрат в пределах общей стоимости работ по договору.

Общая сумма договора является максимальной и не подлежит изменению.

12. Оплата стоимости работы, составляющей предмет договора, производится поэтапно за законченные этапы работ с учётом ранее перечисленной предварительной оплаты (авансов), согласно календарному плану работ (Приложение 2).

13. Основанием для оплаты работы в порядке, предусмотренном пунктом 12 договора, является подписанный сторонами акт сдачи-приёмки этапа работы.

14. Оплата производится в течение 3 банковских дней с момента подписания сторонами акта сдачи-приёмки работы.

ГЛАВА 5. ПОРЯДОК СДАЧИ И ПРИЁМКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫПОЛНЕННОЙ РАБОТЫ

15. По окончании промежуточных и конечного сроков выполнения работы, предусмотренных договором, Исполнитель представляет Заказчику оформленные в установленном порядке результаты выполненной работы в соответствии с их перечнем и требованиями, предусмотренными в техническом задании и календарном плане к договору.

16. По завершении работы (этапа работы) Исполнитель направляет Заказчику: акт сдачи-приёмки работы (этапа работы) в соответствии с формой согласно Приложению 4 к договору;

комплект научной, научно-технической и иной документированной информации, предусмотренной договором и оформленной отчётом о выполненной работе.

17. Заказчик в течение 5 календарных дней со дня получения акта сдачи-приёмки работы (этапа) и отчётных документов обязан направить Исполнителю подписанный акт сдачи-приёмки работы (этапа работы) либо мотивированный отказ от её приёмки. В случае мотивированного отказа Заказчика от приёмки работы сторонами составляется двусторонний акт с перечнем необходимых доработок и сроков их выполнения.

18. При досрочном выполнении Исполнителем работы Заказчик вправе досрочно принять и оплатить работу.

ГЛАВА 6. ПРАВА СТОРОН НА РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ

19. Имущественные права на результаты работы по предмету договора, в том числе способные к правовой охране, полученные Исполнителем на основе требований технического задания, принадлежат Исполнителю и Заказчику.

Исполнитель имеет право:

использовать результаты работы для собственных нужд: использование полученных знаний для реализации своих функций, уставных целей и задач, для научных исследований, как основы для создания новых знаний, для проведения собственных исследований и разработок (экспериментов), получения на их основе требуемых значений показателей,

Заказчик _____ З.Розливка

Исполнитель _____ И.А.Чешик

создания новых материалов и иных знаний и опытных образцов и т.д. только на основании письменного согласия Заказчика;

выбирать способ охраны результатов работы.

Заказчик имеет право:

использовать результаты работы для собственных нужд: использование полученных знаний для реализации своих функций, уставных целей и задач;

требовать от Исполнителя, который в соответствии с законодательством имеет право на получение охранного документа или которому выдан охранный документ на результаты работы, являющиеся объектом права промышленной собственности, передачи права на получение охранного документа либо его уступки в порядке, установленном законодательством.

20. Авторы результатов работы, в том числе способных к правовой охране, созданных в процессе выполнения условий договора, сохраняют за собой личные неимущественные, а также имущественные права в соответствии с законодательством и договором.

ГЛАВА 7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

21. Стороны несут ответственность за виновное нарушение договорных обязательств, кроме случаев, предусматривающих в договоре иные основания ответственности, в соответствии с законодательством **Чешской Республики**.

22. Сторона признаётся невиновной, если она при той степени заботливости и осмотрительности, какая от неё требовалась по характеру обязательств и условиям гражданского оборота, приняла все меры для надлежащего исполнения обязательств. Отсутствие вины доказывается стороной, нарушившей обязательства.

23. Действия работников сторон договора, повлёкшие неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, предусмотренных договором, считаются действиями сторон.

24. Исполнитель несёт ответственность за своевременное и качественное выполнение работы, предусмотренной договором, эффективное и целевое использование направляемых на её реализацию денежных средств.

25. За виновное неисполнение обязательств, вытекающих из предмета договора, Исполнитель возмещает Заказчику убытки в пределах реального ущерба, но не свыше цены договора.

26. В случае нарушения Заказчиком своего обязательства по оплате принятой в установленном договором порядке результатов работы, Заказчик уплачивает Исполнителю неустойку в соответствии с законодательством. Если убытки, причинённые нарушением обязательства по оплате работы, превысят сумму неустойки, Исполнитель вправе требовать в установленном законодательством порядке от Заказчика их возмещения в части, превышающей сумму неустойки.

27. Сторона договора, допустившая несанкционированную передачу третьим лицам полученных результатов работы, принадлежащих по договору другой стороне или обеим сторонам, возмещает другой стороне причинённый ущерб в размере упущенной выгоды. Оценку ущерба определяет сторона, чьи права нарушены несанкционированными действиями другой стороны.

28. При возникновении форс-мажорных обстоятельств – неотвратимых и (или) чрезвычайных обстоятельств непреодолимой силы – природные стихийные бедствия (смерчи, бураны, наводнения, пожары, землетрясения и прочие аналогичные явления, которые объективно невозможно предотвратить), а также обстоятельств государственной и общественной жизни (запретные нормативно-правовые акты государственных органов власти и управления, военные действия, эпидемии, забастовки и прочие аналогичные обстоятельства, которые разумными мерами стороны договора не могут предотвратить) стороны договора приложат необходимые и достаточные разумные усилия для исполнения своих обязательств по предмету договора.

Сторона договора, у которой возникли указанные в настоящем пункте обстоятельства, обязана в течение 30 календарных дней срок проинформировать в письменной форме другую сторону. В этом случае стороны принимают совместное решение о продлении срока выполнения обязательств по предмету договора соразмерно времени действия этих обязательств и (или) устранении их последствий либо о прекращении договорных обязательств. Стороны договора освобождаются от ответственности за частичное или полное невыполнение обязательств по предмету договора, если эти обстоятельства будут действовать более 6 месяцев и будет объективно невозможно предсказать дату их прекращения.

ГЛАВА 8. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

29. Стороны договора обязуются обеспечить конфиденциальность в отношении предмета договора, хода его исполнения, а также в отношении предшествующей информации, необходимой для выполнения обязательств по предмету договору.

Заказчик обязуется обеспечить конфиденциальность в отношении полученных результатов работы.

30. Обязанности сторон по сохранению конфиденциальности в отношении полученных результатов и предшествующей информации сохраняют свою силу и после истечения срока действия договора или его досрочного расторжения в течение последующих 10 лет.

31. В случае разглашения сведений, предусмотренных пунктом 29 договора, сторона, допустившая их разглашение, обязуется возместить другой стороне понесённые в связи с этим убытки.

ГЛАВА 9. ВСТУПЛЕНИЕ ДОГОВОРА В СИЛУ

32. Договор вступает в силу и становится обязательным для его сторон с момента его подписания и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств по предмету договора.

33. Действие договора распространяется на период, предшествующий дате его подписания, указанной в пункте 3 договора.

34. Окончание срока действия договора или досрочное его расторжение влечёт прекращение обязательств по предмету договора, кроме ответственности за нарушение обязательств по сохранению конфиденциальности сведений, касающихся предмета договора.

ГЛАВА 10. ИЗМЕНЕНИЕ И ДОСРОЧНОЕ РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

35. Изменение и досрочное расторжение договора возможно:

по взаимному соглашению сторон;

по требованию одной стороны при существенном нарушении условий договора другой стороной;

в иных случаях, предусмотренных законодательством.

Существенным признаётся нарушение договора одной из сторон, влекущее для другой стороны такой ущерб, в результате которого она в значительной степени лишается того, на что была вправе рассчитывать при заключении договора.

36. Изменение или досрочное расторжение договора оформляется дополнительным соглашением сторон к договору.

37. Если основанием для изменения или досрочного расторжения договора послужило существенное нарушение договора одной из сторон, другая виновная сторона возмещает

убытки, причинённые изменением или расторжением договора, в пределах, предусмотренных законодательством и договором.

ГЛАВА 11. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

38. В случае возникновения споров между Заказчиком и Исполнителем по вопросам, предусмотренным договором или в связи с ним, стороны примут все меры к разрешению их путём переговоров.

39. Разногласия сторон в отношении качества, глубины разработки, обоснованности выводов и других вопросов, относящихся к предмету договора, разрешаются путём привлечения независимых экспертов. Стоимость экспертизы возмещает неправая сторона, а при неправооте обеих сторон, они несут затраты поровну.

40. В случае не достижения соглашения путём переговоров, стороны договора вправе разрешить спор в порядке, предусмотренном законодательством. Применимое право – законодательство **Чешской Республики**.

ГЛАВА 12. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

41. Оборудование, комплектующие изделия, покупные полуфабрикаты и материалы, приобретённые и (или) созданные в рамках договора, по окончании работы остаются в собственности Исполнителя.

42. Все изменения и дополнения к договору должны быть совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то лицами.

43. Допускается использование факсимильного воспроизведения собственноручной подписи Заказчика с помощью средств механического воспроизведения в местах, не предусматривающих оттиск гербовой печати Заказчика.

44. По вопросам, которые не урегулированы или не полностью урегулированы договором, применяется **закон № 89/2012 Св., Гражданский кодекс Чешской Республики**.

45. Указанные в договоре Приложения 1-4 на 8 листах составляют неотъемлемую часть договора.

46. Договор подписан «09» сентября 2019 г. на русском и чешском языках в 2-х двух экземплярах по одному для каждой стороны договора, имеющих одинаковую силу.

ГЛАВА 13. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК

Национальный институт радиационной защиты Чешской Республики
(Státní ústav radiační ochrany, v.v.i.)

юридический адрес: Bartoškova 1450/28,
14000 Praha 4, Czech Republic

банковские реквизиты:

Komerční banka,
Na Příkopě 33, 114 07 Praha 1
43-8473960227/0100
IBAN: CZ34 0100 0000 4384 7396 0227
SWIFT: KOMBCZPPXXX.

Приложения к договору:

Заказчик _____ З.Розливка

ИСПОЛНИТЕЛЬ

Институт радиобиологии НАН Беларуси

юридический адрес: ул. Федюнинского, д. 4,
246007, г. Гомель, Республика Беларусь;

банковские реквизиты:

УНП 100262624; ОКПО 03535055;
валютный расчётный счёт (EUR)
BY10AKBB36329000007543000000
в филиале №300 ГОУ ОАО «АСБ
Беларусбанк», ул. Фрунзе, ба, г. Гомель;
BIK АКВВВY21300.

Исполнитель _____ И.А.Чешик

- Приложение 1. Техническое задание на выполнение работы;
- Приложение 2. Календарный план на выполнение работы;
- Приложение 3. Протокол соглашения о договорной цене;
- Приложение 4. Форма акта сдачи-приёмки выполненной работы.

ЗАКАЗЧИК:

Директор

Национального института радиационной
защиты Чешской Республики

_____ З.Розливка
М.П.

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

Директор

Института радиобиологии
НАН Беларуси

_____ И.А.Чешик
М.П.